

К НЕКОТОРЫМ АСПЕКТАМ ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА ЮСИФА БАЛАСАГУНЛУ

Багирли Айгюн Агабагир гызы¹

Резюме

Произведение Ю.Баласагунлу «*Кутадгу билиг*» может считаться новым уровнем тюркской и восточной в целом поэтической мысли. Привнеся в тюркские стихи особый колорит и блеск, он оказал большое влияние на всю последующую тюркскую литературу. Отметим, что произведение было первой тюркоязычной поэмой, написанной в стиле аруз. Язык произведения - прекрасный поэтический язык. Эти особенности показывают, что формирование норм тюркского письменного языка к XI столетию уже завершилось. Таким образом, «*Кутадгу билиг*» представляет собой образец тюркской культуры, философской мысли, высокого художественно-поэтического творчества.

Ключевые слова: Баласагунлу Юсуф, «*Кутадгу билиг*», тюркская культура, исламская цивилизация.

¹ *Кандидат филологических наук, ведущая научная сотрудница Института Литературы им. Низами НАН Азербайджана*

ÖZET

Balasagunlu Yusuf'un "Kutadgu Bilig" isimli mesnevisini gerek Türk, gerekse de diğer Doğu halklarının siyasî tefekkür tarzında yeni bir aşamanın başlangıcı sayabiliriz. O, Türk şiirine yeni bir nefes getirerek kendinden sonraki tüm Türk edebiyatını etkilemeyi başarmıştır. "Kutadgu Bilig" – aruz vezninde yazılmış olan Türkçe ilk mesnevi olma özelliğini taşımaktadır. Zengin içeriğinin yanı sıra akıcı bir şekilde nazıma çekilmiş olan bu eser, Arap alfabesine dayalı Türk yazı dilinin temel kurallarının oluşumunun XI. yüzyılda artık tamamlandığını göstermektedir. Böylece, sözünü ettiğimiz bu eser, Türklerin zengin kültür tarihinin, siyasi-felsefi düşünce tarzının ve yüksek edebi sanatının önemli bir örneğini teşkil etmektedir.

Makalemizin başlıca konusu "*Kutadgu Bilig*"de eski Türk töreleriyle, İslâm geleneğinin sentezi esasında kurulmuş, buradan yola çıkılarak Türklerin İslâm medeniyetinin ve dünya uygarlığının gelişimine katkısı üzerinde durulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Balasagunlu Yusuf, Kutadgu Bilig, Türk kültürü, İslâm medeniyeti

ABSTRACT

We can to consider “*Kutadgu Bilig*” by Balasagunlu Yusuf as the beginning of new stage in the political thinking manner of Turkish and other Eastern peoples. He brought a new breath to Turkish poetry and influenced to all Turkish literature after him. “*Kutadgu Bilig*” is the first Turkish poem in Aruz style. This work besides its rich maintenance has got a charming poetry and it shows that the formation of basic rules of Turkish writing language on Arabic alphabet were finished in 11-th century. Thus this work is a example of the rich cultural history, political-philosophical thinking manner and the high literary creation of Turks.

The main theme of our article based on the synthesis of Turkish habits with Islamic tradition in “*Kutadgu Bilig*”. We analyzed the role of Turks in Islamic and World civilizations from this view point.

Key words: Balasagunlu Yusuf, *Kutadgu Bilig*, Turkish culture, Islamic civilization

Введение

Древний тюркский город Баласагун считался во времена династии Караханидов вторым по величине экономическим и культурным центром после Кашгара. Юсиф Хас Хаджи Баласагунлу принял имя своего родного города. Не определена дата рождения Баласагунлу. В литературе упоминаются то 1010, то 1015, 1019 или же 1025 годы, но в большинстве источников как время рождения поэта указывается 1017 год. Дата смерти великой личности – 1077 год.

Юсиф Хас Хаджи Баласагунлу – один из тех людей, которые смогли предвидеть славную историю тюркской культуры, тюркской литературы и мысли. Вложив свой ум, знания и мудрость Хас Хаджи Баласагунлу (главный везирь, советник правителя), соединив литературу, философию тюрков и ислама, успешно синтезировал их в выдающееся монументальное произведение «Кутадгу билиг» (наука, ведущая к счастью). Не ошибемся, сказав, что этот труд представил миру величие тюрков, их выдающееся прошлое, мысли и образ жизни; стал послание будущим поколениям о том, кем были их предки. Прочитав «Кутадгу билиг», современный тюрк, ознакомившись с тем, какими были его предки, ощущал духовную ответственность за непрерывность логической цепи времен, за их ценности и богатый жизненный опыт. Понимал, что его деды были людьми, у которых слова не расходились с делом, чьи мысли и желания были светлы, а внутренний мир богат².

Насколько же хорошо Баласагунлу смог представить тюрков миру? И.Кафесоглу в сочинении «Кутадгу билиг» и его место в нашей истории культуры» говорит: «Осветив (описав) духовный мир тюрков, политические взгляды и методы управления, автор смог ознакомить весь мир с общественно-политическим основанием Тюркского государства»³.

² Стеблева И.В. Развитие тюркских поэтических форм в XI веке. М., 1971. с.24; Бартольд В.В. Двенадцать лекций по истории турецких народов Средней Азии. Сочинения, Т. 5. М., 1964, с. 137

³ Kafesoğlu İ. "Kutadgu Bilig" ve Kültür Tarihimizdeki yeri. İstanbul, 1980. s.4

1-Цель написания и датировка сочинения

Автор писал в предисловии к своему труду: «Эта книга очень дорога, ценна. Она украшена мудростью китайских правителей, стихами ученых Мачина. А тот, кто, прочитав эту книгу, передает другому ее бейты, еще более хорош и дорог. Потому что, китайские и мачинские ученые и повелители тому свидетели, на Востоке, на едином для народов Тюркистана языке Бугра хана, тюркском диалекте, лучше этой книги еще никто не написал. К какому бы падишаху, в какие бы края не попала эта книга, за ее бесподобность и чрезвычайную красоту правители и ученые тех народов принимали ее и каждый из них давал ей драгоценное имя. Китайцы называли ее «Адаби-мюлюк», мачинские правители «Аинюл-мемлекет», ученые Востока «Зинетюл-умера» говорили. Иранцы «Шахнаме-тюрка», а некоторые – «Пенднаме-мюлюк» называли. Туранцы же дали ей название «Кутадгу билиг»⁴. Такие уважительные мнения о книге дают нам основание сказать, что положение и слава Баласагунлу после написания этого произведения усилились. Из вышесказанного следует, что «Кутадгу билиг» распространилась по обширной территории, была прочитана и высоко оценена людьми науки.

Поэт написал поэму в период с 1069 по 1070 годы. Созданная всего за 18 месяцев, но вместившая в себя огромный труд, многолетний опыт, явившаяся результатом осмысления большого количества книг, поэма, не знающая ни временных, ни территориальных границ, дошла из глубины веков до наших дней⁵.

Каждый бейт поэмы, ставшей мостом между поколениями, является афоризмом. Это произведение было написано в период проникновения ислама в тюркскую культуру. Автор, впитав в себя обе эти важнейшие составляющие, сумел с большим успехом и мастерством показать полноту тюркской доисламской философии и обогащение исламом тюркской культуры.

На сегодня науке известны три оригинала рукописи «Кутадгу билиг»: венский, ферганский и египетский. Египетский начертан арабской вязью и недостаточно полон,

⁴ Баласагунлу Юсиф. *Гутадгу Билиг (Перевод, введение и комментарии К.Велиева и Р.Аскера)*. Баку, 2006, с.15 (на азерб. языке).

⁵ Başer S. *Kutadgu Biligde Kut ve töre*. Ankara, 1990. s.12

венский написан уйгурской азбукой и также несовершенен. Обнаруженный в 1915 году в г. Фергане список считают совершенным экземпляром⁶.

2-Характерные черты и структурные особенности поэмы

Поэма носит социально-философский, политический, этико-дидактический характер. Баласагунлу, систематизировав политические и правовые воззрения; социальные и дидактические точки зрения того времени, показал их в своем произведении. Автор в написанном прозой вступлении к своему труду говорит, что произведение похоже на здание, возведенное на 4 высоких основаниях. Первое – справедливость, второе – государство, третье – ум, а четвертое – расчетливость. Построив на этих 4 основаниях поэму, автор представляет свои мысли и размышления на все, можно сказать, жизненные темы : государство и власть, власть и народ, человек и общество, (создание семьи, воспитание детей, взаимоотношения с учеными, врачами, поэтами и ремесленниками, отношение к слугам и беднякам). В этом смысле можно считать сочинение полной энциклопедией государственного управления. Произведение можно рассматривать с различных ракурсов и обращаться к желаемой теме.

Книга начинается с свойственного для классической поэзии вступления, в котором с большой любовью и почтением со стороны автора восхваляется Всевышний. Моля о прощении грехов у Бога, создавшего черную землю, голубое небо, Солнце, Луну, разделивший день и ночь, автор надеется на Его милость. Во 2-й параграфе мы читаем Восхваление Пророка (а. с.), а в 3-й главе – 4 праведников Абубакира, Омара, Османа и Али. 4-я глава начинается с прекрасного воспевания весны, и посвящена восхвалению Бугра хана. Исследователи оценивают эту главу, как наиболее неповторимую и совершенную с художественной точки зрения. Вслед за прекрасным изображением весны, переходя к Бугра хану, Баласагунлу характеризует хагана как опору государства, украшение мира, достоинство веры, венец народа, опора шариата, источник богатства и среди присылаемых ему со всех 4 сторон света подарков наиболее ценным считает свое произведение «Кутадгу билиг».

Тысячи рук шлют ему редкие подарки,

⁶ Кононов А.Н. Поэма Юсифа Баласагунского «Благодатное знание», М., 1983. с.31; Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности. М.-Л., 1951. с.247

А ты поднеси ему «Кутадгу билиг».
Их подарки – преходящи, мой же – навеки.
Богатство, как бы его не было много, закончится,
Слово же останется, пока стоит мир.
Имя хагана записано в книге,
О счастливец, имя твое увековечено⁷ [2, с. 32].

Следующая глава называется «Описание 7 планет и 12 знаков Зодиака». В этой части рассказывается о 7 планетах и 12 знаках Зодиака, отмечается зависимость смены времен года и природных явлений от движения планет и знаков Зодиака. Очень большой интерес представляет тот факт, что в произведении названия небесных объектов, астрономические термины приведены на тюркском языке. Säkəntir (Сатурн), Onçay (Юпитер), Kürüd (Марс), Sevit (Венера), Arzu (Меркурий), Yaşıq (Солнце), Ud (Телец), Ülgü (Весы), Köpək (Водолей) и т.д.

VI глава называется «Измерение значения сына человеческого по его уму и разумению». Автор, понимая, что людей связывает длинная цепь знаний и мыслей, призывает всех быть образованными и думающими, размышляющими. Обобщив, скажем, что проблемы отношений рассудка и науки, ума и знания, проходят красной нитью через все произведение, являются сквозной темой «Кутадгу билиг». Насыщенность сюжета, свет и блеск произведения проистекают из учености и мудрости автора.

Говоря о пользе и достоинстве слова и языка, поэт придает слову большое значение.

Автор дает сыну наставления:

Если тебе останутся от меня в наследство золото-серебро,

Ты не равняй их с этим словом,

Серебро потратишь, оно закончится,

Слово потратишь, станешь богаче.

От человека человеку слово, как наследство остается.

Если к заповеди прислушаешься, стократно обогатишься⁸.

А здесь Баласагунлу обращается к самому себе: «Эй, Юсиф! Нужное и правдивое слово говори, ненужные слова прячь, от них тебе вред будет».

⁷ Баласагунду Юсиф. Гутадгу Билиг (Перевод, введение и комментарии К.Велиева и Р. Аскера)...с.32.

⁸ Там же. с.37

Давший этому поучению высокую оценку исследователь пишет: «Эти слова показывают, насколько ценна и мудра тюркская история. За письменную культуру, за чистоту помыслов, за все это мы благодарны тюркской истории»⁹.

Одной из интересных глав является глава «Наставления о добрых делах». В этой части автор начинает разговор о том, что получает человек, делая добро. Написав о высокой ценности добра, Баласагунлу призывал правителей прежде всего делать добрые дела, говоря, что при имени делающих добро мир рукоплещет, а делающих зло – проклинает. «Имена бывают 2 видов: хорошие и плохие. Плохих ругают, хороших хвалят. Какое выберешь? Как бессовестный Зоха́к быть обруганным, или как Фируддин –расхваленным?»¹⁰. Желая внушить людям необходимость делать добро, автор показывает невидимую сторону зла. «Зло – огонь, огонь обжигает, сквозь него пройти и не обжечься нельзя».

В главе «О пользе размышлений и знаний» автор уподобляет ум светящей в темноте ночи лампе, называет его светом, осеняющим людей, и считает, что умный человек истинно благороден, знающий же высокороден. По мнению автора, знание никогда не утрачивает своей ценности, это то, что не может быть ни украдено, ни искажено. На этой ноте заканчивается вступление к «Кутадгу билиг».

⁹ Баласагунлу Юсиф. *Кутадгу Билиг (Перевод, введение и комментарии К.Велиева и Р.Аскера) ... с.41*

¹⁰ Там же. с.43

3-Сюжетная линия произведения и мировоззрения Юсифа Баласагунлу

В следующей части раскрывается значение названия книги, и начинается сюжетная линия произведения. Представляются образы поэмы, расшифровываются значения их имен. Символические образы произведения таковы: Гюндогду – правитель, представляет собой закон, Айдолду – везирь, символ благоденствия и счастья. Оюдюлмюш – сын Айдолду, олицетворяет возвышающий человека ум, Одгурмуш – символ судьбы и будущего.

Баласагунлу создал образ идеального правителя в лице Гюндогду и на протяжении всей книги дополнял его. Автор представляет Гюндогду читателю в XII главе. «Есть в этом мире один господин, мудрейший и знающий. Прожил он длинную жизнь, имя ему Гюндогду. Слова его не расходятся с делом, он справедливый и умный правитель». Когда он пояснял сыну значение своего имени, он также дал себе характеристику и нарисовал свой портрет. «Ученый природу мою с Солнцем сравнив, дал имя мне. Посмотри на Солнце, оно не у малеется, остается того же размера, и сияние его неизменно. Таков же и мой характер. Наполнен, неизменен, никогда не уменьшается. Во-вторых, когда зарождается день, мир светлеет, свет достигает народа, не пропадая сам. И правление мое так же, я не меняюсь, дела мои и слова для всего народа едины. В-третьих, когда восходит Солнце, земля согревается, расцветают тысячи разных цветов. Какого бы народа не коснулись мой закон, мои правила, будь он твердыней каменной, все равно к правде обернется. Солнце, взоидя, не разбирая, где грязь, а где чистое место, обогревает все, не уменьшая своего света. И моя природа такова же, все от меня получают по заслугам. Кроме того, знак Солнца – постоянный. И оно благодаря постоянству своему сильно и основательно»¹¹. Как мы видим, Баласагунлу изображает Гюндогду как идеального правителя, а также раскрывает причину, по которой дал своему герою такое имя (почему именно Гюндогду). Гюндогду надеется не только на собственные ум и знания, он собирает вокруг себя талантливых ученых и, разрешая ту или иную ситуацию, какое-либо темное, непонятное дело, совещается с ними. И Айдолду находится при правителе для этих

¹¹ Баласагунлу Юсиф. *Гутаду Билиг (Перевод, введение и комментарии К. Велиева и Р. Аскера)* ... с.50

целей. Гюндогду является в произведении символом честности и законности. Для Гюндогду что родня, что чужой, все одинаковы; перед законом все равны, и для награды, и для наказания. Гюндогду считает эту норму важной основой правления и напоминает слова одного мудреца: «Правление основано на праведности, честности. Путь праведности – это основа правления. Если бей праведен, и таким образом управляет страной, он достигнет желаемого»¹².

В произведении диалоги между Гюндогду и Айдолду построены на различные темы. Эти диалоги с одной стороны показывают нам талантливость образов, исключительное богатство взглядов, поясняет нам различные нюансы рассматриваемых проблем; с другой стороны открывают перед читателем дидактическую, социально-политическую, а временами и научную дискуссию. Поэма прививает читателю эстетический вкус, обучает его. Обучает тому, что «человек, вынув душу, держа ее в руке, должен уметь выйти к людям, не испытывая стеснения». Разве это легко? Нет. Это может сделать только человек, который достиг уровня совершенства. Тот человек, дела и мысли которого освещают глубины его души.

По нашему мнению, автору достаточно было бы раскрыть философский смысл и сущность этих двух полустихий. Не для этого ли были спущены людям 4 небесные книги- для воспитания души, питания души и тела?

В этот момент Баласагунлу обращается к тюркской сокровищнице слов и талантов:

У тюрков есть одно пословица, ее услышь и пойми суть:

«Если праведность вошла в душу человека с молоком матери,

Он до самой смерти не свернет с правильного пути.

Честь, живущая в его душе, исчезнет только после смерти...

...Если у хорошего человека появится один плохой товарищ,

Природа хорошего может стать плохой,

Но если плохой будет брать пример с хорошего,

То найдет в нем светильник, чтобы выйти на верную дорогу»¹³.

Для Баласагунлу добрые слова, как вода, куда прольется, там цветы вырастут. Худые слова – как горящий огонь, прежде всего сжигают произносящего их. Поэт говорит, что пища для тела идет через рот, душа же питается правильными словами.

¹² Там же. с.53

¹³ Баласагунлу Юсиф. *Гутагду Билиг (Перевод, введение и комментарии К.Велиева и Р. Аскера)* ... с.62

Лишние слова, неуместные разговоры Баласагунлу осуждает устами своих героев. «Красный язык укорачивает твою жизнь, хочешь быть здоровым, прячь язык за зубами».

Слова ученого – как вода для земли, когда поливаешь землю, появляются всходы. Слово знающего человека – не убывает, оно как вода неиссякаемого источника. Мудрецы похожи на влажную землю, куда ни ступит нога, оттуда вода брызнет. Необразованный человек сравнивается с песчаной землей, даже если на нее выльется целая река, ее не напоить, ничто на ней не вырастет. Гюндодгу спрашивает у Айдолду: «От кого слово нужно брать и кому потом его передавать?» Айдолду отвечает: «Надо выслушать знающего и передать слово незнающему»¹⁴.

Чтобы написать такую книгу, как «Кутадгу билиг», мало быть только поэтом. Баласагунлу в этой книге, носящей дидактический характер, раскрывается перед нами как педагог, психолог и ученый. Поэт встает перед глазами как мудрец, достигший совершенства.

Диалоги между действующими лицами показывают нравоучительные мысли по широкому кругу жизненных ситуаций, полученных в результате богатого жизненного опыта автора, наблюдения и способность анализировать. Облеченная в дидактическую форму, украшенная талантом, поэзия вобрала в себя как величие тюркской культуры, так и чистоту ислама. «Ради этого мира не бросайся в огонь, отними у плоти ее искусства, задави в горле дыхание, приблизь к себе праведных людей, а плохих удали, дабы вред не нанесли. Алчным людям не поручай дела, пловом не корми непреданных. Будь усерден в молитвах, не погрязни в грехах, на том свете тебе будет спасением только молитва твоя. О смерти не забывай, против нее нет оружия. Не укради, не проливай кровь, испуская дух, человек от этих двух проступков страдает». Произнося эти слова, поэт-философ сравнивает человека с караваном. Этот караван проходит путь от рождения до смерти. Однако основной вопрос в том, как жить на этом пути. По мнению Баласагунлу, глупый необразованный человек впустую проживает свою жизнь, его предназначение остается невыполненным.

Знание подобно свече, светящей в темноте невежества. В произведении олицетворением знания является образ Оюдюлмюш (сына Айдолду). После смерти отца он служит при Гюндодгу везирем, помогая правителю мудрыми советами. Отсюда

¹⁴ Баласагунлу ... с.68

автор делает вывод: если человек умрет, продолжателем его дела станут потомки. Что посеешь, то и пожнешь. Сын похож на отца. И Оюдюлмюш – плоть от плоти своего отца. Гюндогду, проверяя Оюдюлмюш, задает ему вопрос: «Когда твой отец умер, ты ведь был ребенком, он не успел, да и я не смог в достаточной мере обучить тебя. Как же ты смог достичь такого достоинства?» Оюдюлмюш отвечает ему одной притчей: «О повивавший жизнь аксакал, посмотри, какой пример нам тюрки оставили. Если человек растет по законам Бога, он достигнет желаемого. Ясно, что данные от Бога достоинства, усиленные полученным от отцов и дедов благородством, среда, в которой воспитывался, помощь правителя, вот те условия, которые его сформировали»¹⁵.

Как отмечает проф. Тофик Гаджиев, эта формула работает не только для одного конкретного человека, а именно Оюдюлмюш. Она является всеобщим, всеохватывающим правилом воспитания человека. И целью автора была оценка этих факторов¹⁶.

Диалог продолжается. Гюндогду задает очередной вопрос: «Человек становится правителем или судьей, обучаясь, или же уже рождается для этого, с умением это делать?» Ответ Оюдюлмюш очень интересен: «Бог дает человеку в дар душу и ум. И ребенок уже имеет основной капитал, богатство для получения знаний. Его ум день ото дня пополняется, и таким образом достигает уровня учености, и приносит пользу государству. Если Всевышний не дал бы душу, человек ни единого желания не достиг бы. Знания, учтивость человек может получить, учась в течение жизни. Но ум рождается вместе с ним. Об этом есть одна тюркская пословица, гласящая: «Человек многому учится, знания преумножает, но сколько бы ни учился, ум не заработает.» Быть умным – это дар Божий. Умный человек – высший над людьми»¹⁷.

Баласагунолу с помощью диалогов между Гюндогду и Айдолду, Оюдюлмюш и Одгурмуш рисует портрет идеального правителя. Гюндогду спрашивает у Оюдюлмюш, каким должен быть истинный правитель. Оюдюлмюш отмечает, что это очень трудный вопрос; тем не менее показывает образ совершенного повелителя: он рождается с умением властвовать, многому обучается. Его благородство должно быть от предков. Власть свята, требует чистоты помыслов. Слово государя должно быть верным, он сам знающим, умным, не алчным, с широкой душой. Совежливым, праведником, каждый

¹⁵ Баласагунолу ... с.85

¹⁶ *История Азербайджанской Литературы. В шести томах. Том II, Баку, 2007, с.143 (на азерб. языке).*

¹⁷ Баласагунолу ... с.101

миг протягивающий народу руку помощи. Автор разъясняет, что властитель и знание (Вау, bilik) - слова одного корня.

В произведении дается характеристика всей команды управления: везиря, военачальника, посла, секретаря, казначея и даже повара. Везирь – означает рука, протянутая к властителю. Он должен обладать полной душой, быть умным и мудрым. Военачальник – ответственным, надежным, умным и хладнокровным. Должен обладать только конем, одеждой и оружием, а остальное богатство разделить между своими воинами. Не надеяться на помощь золота, а добиваться желаемого мечом.

Оюдюлмюш описывает Гюндогду свойства, необходимые хорошему секретарю: он – человек, знающий тайны повелителя, что, когда и кому сказать; умеющий хранить эти тайны.

В этой главе автор, дав высокую оценку письму, перу, сравнивает его с мечом: меч страну завоевывает, победу празднует. Перо страну приводит в порядок, казну наполняет. Если с меча будет капать кровь, страна покраснеет, но от капающих с пера чернил в страну золото потечет.

Казначей же должен быть верным, чистым человеком, чтобы не заронить зерно сомнения в душу правителя. Посмотрите, что говорит много повидавший, собравший огромные богатства человек: Жизнь – дорогая, ценная вещь, но серебро и золото любимы более нее. Серебро успокаивает опечаленные души, несклонимые головы склоняет. Человека, познавшего ценность серебра и не ставшего зависимым от него, можно назвать настоящим ангелом. В этой главе указывается, что правда – богатство, добро – ее следствие. Человек, лишь став праведным, может познать истинный вкус жизни.

Далее рассматривая свойства, должны быть у повара и других слуг, Оюдюлмюш отмечает, что необходимо вовремя оплачивать труд слуг с тем, чтобы они были преданны правителю и делу.

Как видим, произведение является показателем широких энциклопедических познаний автора в сфере государственного управления и дворцового устройства.

Устами Оюдюлмюш автор призывает людей жить, любить этот мир, приравнять жизнь к долгу перед Богом. Оюдюлмюш говорит дяде: «Если даже мир таков, каким он тебе кажется, не отравляй себе жизнь, не сжимай этот огромный, созданный Богом мир; ведь даже для преступника у Него есть прощение и благодать. Наказания достаточно, но и прощения много, ведь для преступников оно дорого. В

мире есть как дозволенное, так и недозволенное, греховное, но кто тебя заставляет делать недозволенное? Зарабатывай себе на хлеб дозволенным, благословенным, будь человеком Бога. Хорошее есть и плохое, ты будь хорошим, чтобы заслужить благословение Бога»¹⁸.

Интересны размышления автора о том, как надо воспитывать детей, и как в связи с этим нужно обращаться с пахарями и слугами.

Если у тебя родится луноликий сын,
Воспитывай его дома, другому человеку не поручай,
Хорошую и чистую кормилицу найди,
Тогда дети вырастут здоровыми, проживут долгую жизнь.
Сына и дочь обучи знаниям и учтивости,
И то, и другое пользу им принесут»¹⁹.

Один из привлекающих внимание фактов, изложенных в поэме, тот, что автор, дабы описать человеческое совершенство объединяет веру и знание, религию и науку. Как мы помним, в течение 70 лет советская идеология пыталась внедрить в сознание людей, что религия и наука противоположны, несовместимы, что верующий человек не может быть ученым и наоборот.

Мы отметили большое значение авторской концепции человека, философских взглядов на мир, жизнь, государство для доказательства чрезвычайной ценности ислама. Поэтому правы те, кто считает произведение посланием, в котором тюрок рассказывает миру о себе. Даже не тюрку по национальности, прочитавшему книгу, становится ясно, что столетия назад величайшие тюркские империи, начиная со времен Кашгарлы (сельджукская империя), следом Империя Мамлюков и Османская империя были наследниками не только военных успехов, силовых методов. Это величие явилось следствием соединения в тюркской философии принципов справедливости и гуманизма, объединения ума и веры.

Тюркские правители, беи и каганы (такие, как знакомые по Орхано- Енисейским надписям Гюль Тикин, Бильгя каган, Капаган каган, Ильтерис каган) правили государством, пользуясь любовью и уважением народа. Империи, построенные на лжи, хитрости, насилии (Советская империя) не смогли долгое время простоять на ногах.

¹⁸ Баласагулу ... с.134

¹⁹ Там же. с.169

Власти, которые старались заставить забыть прошлое, духовные ценности, недолго просуществовали.

И книги, дошедшие до нас из глубин веков, дающие нам духовную силу и гордость, «Орхон Енисей», «Деде Горгут», «Кутадгу билиг», «Дивани-лугяти тюрк» передают пытливному современному читателю духовное богатство тюрков, насыщая его глаз и радуя душу.

Приведем высказывание М.Эргина о произведении «Орхон Енисей»: «Первая книга на тюркском языке, с тюркским названием, след тюркского народа. Первое описание тюркской истории... Отчет правителей государства перед народом, совет с народом... Важное свидетельство тюркского происхождения, великой тюркской культуры, основа становления тюркского войска. Возвышение тюркской гордости, табло тюркской общественной жизни. Шах тюркской литературы. Недостижимый образец обращения к народу... Основа тюркского национального самосознания. Книга, сумевшая сплотить народ в единый кулак. Свет, льющийся из глубины веков, освещающий путь народа. Доказательство появления письменного тюркского языка в первом столетии тысячелетия. Вижу свидетельство образования турецкой армии как минимум 1250 лет назад. Книга, явившаяся свидетельством величайшей гордости за принадлежность к тюркам...»²⁰.

Произведение Баласагунлу «Кутадгу билиг» можно считать логическим продолжением этой замечательной книги. Как с точки зрения отображения красоты и богатства тюркского языка, так и со стороны представления высоты тюркской духовности, полноты мыслей и чувств.

Всегда правь честно,

Власть твоя с законом станет сильнее.

Человек силу набирая, должен стараться

За плохие поступки вымолить у Бога прощение.

Послушай, что говорит старейший,

Заслуживший уважение народа,

«Эй, бей, силу набирая, применяй закон»²¹.

Народу должное выплачивай, Не старайся собрать в казну много серебра да золота,

²⁰ Баласагунлу ... с.187

²¹ Там же. с.199

Что найдешь, людям раздай.
Смерть придет, богатство останется,
Дети потратят его на худые дела,
Богатство свое на добрые дела расходуй,
С этой бедой покончи, богоугодное дело делай»²².

Как видим, аксакал, старейшина дает правителю совет править по закону.

На протяжении всего произведения с гордостью говорящий о возвышающем народ прошлом, о тюркских храбрых правителях, Баласагунлу к концу поэмы с сердечной болью жалуется на современников, на наступившие времена. Открывая сердце, изливая боль (грустя об отсутствии друзей, верности и счастья), поэт пишет:

Ей, Рабби, я встретился с предательством,
Кто верен, тому жизнь пожертвую,
От человека только имя осталось, человечность пропала,
Куда она ушла? Пойду и я туда же.
Искал, нет в мире искренних людей,
Не хранящим верность как душу я вручу?
Кого родным, близким себе считал, тот предал меня.
Кого любил, кем дорожил,
От них страдания лишь видел, теперь кого любить?
Чистоте души язык и слово были свидетелями,
А ныне душа и язык обманывают, кому же верить?»²³.

Автор видит причину всех этих бед и несчастий в том, что люди замарали свои души грехами, в усилении жадности, корысти, непотворлению соблазнам, отсутствии праведности.

Дозволенное ушло, недозволенное умножилось,
И замазало душу черной грязью,
Дозволенное же ушло, от него только имя осталось.

Грехи смешивают, все никак не насытятся. – говорит поэт, полный грусти и сожалений, обращаясь к ученому:

«Эй, ученый муж, будь внимателен, все совершенно изменилось; знания, науки теперь не в почете, умные стали немые, не говорят, молчат. В народе стало больше

²² Там же. с.200

²³ Баласагунлу ... с.211

плохих людей, вином умываются, а тех, кто не пьет, скупцами называют. Не совершающих богослужение теперь героями считают. Доносчики и хитрецы теперь храбры»²⁴. Очень горько видеть это. Настолько горько, что убило у Баласагунлу желание жить. Общество, восторженный образ которого на протяжении всей поэмы рисовал автор, оказалось совсем не таким, совсем не достойным гордости. Все это явилось результатом желания автора, изобразив идеальное общество, развернув панораму недалекого по историческим меркам прошлого, воспитывать это общество, повысить ответственность, приведя в пример предков.

²⁴ Там же. с.215

Заклучение

После представления «Кутадгу билиг», от караханидского правителя Хасан ибн Сулейман Арслана Юсиф Баласагунлу получил считавшийся очень почетным титул Хас Гаджиб. Это говорит о том, что хан Сулейман Арслан был очень доволен поэмой Юсифа Баласагунлу, и, наверное, воспевание и восхваление тюркизма в поэме пришлось хану по сердцу.

Произведение Баласагунлу «Кутадгу билиг» может считаться новым уровнем тюркской и восточной в целом поэтической мысли. Привнеся в тюркские стихи особый колорит и блеск, он оказал большое влияние на всю последующую тюркскую литературу. Мы ощущаем глубокое родство Баласагунлу с Низами Гянджеви в концепции идеального правителя, с лирикой М.Физули, пропитанной любовью к Богу. Наряду с этим, творчество поэта оказало положительное влияние на поэзию Ахмеда Югнеки, Ахмеда Ясеви, Юнуса Имре, Насими, Алишера Навои, Заруддина Бабура, Гази Бурханаддина, Султана Валада.

Отметим, что произведение было первой тюркоязычной поэмой, написанной в стиле аруз. Язык произведения - прекрасный поэтический язык. Эти особенности показывают, что формирование норм тюркского письменного языка к XI столетию уже завершилось. Таким образом, «Кутадгу билиг» представляет собой образец тюркской культуры, философской мысли, высокого художественно-поэтического творчества.

Список литературы

- Бартольд В.В., 1964, Двенадцать лекций по истории турецких народов Средней Азии. Сочинения, Т. 5. М.
- Баласагунлу Юсиф, 2006, *Гутадгу Билиг* (Перевод, введение и комментарии К. Велиева и Р. Аскера). Баку, (на азерб. языке).
- История Азербайджанской Литературы. В шести томах.* Том II, Баку, 2007 (на азерб. языке).
- Кононов А.Н., 1983, *Поэма Юсифа Баласагунского «Благодатное знание»*, М
- Малов С.Е., 1951, *Памятники древнетюркской письменности*, М-Л.
- Стеблева И.В., 1971, *Развитие тюркских поэтических форм в XI веке.* М
- Kafesoğlu İ., 1980, *Kutadgu Bilig ve Kültür Tarihimizdeki yeri*, İstanbul
- Başer, S., 1990, *Kutadgu Biligde Kut ve töre.* Ankara